



Información sobre los servicios públicos de agua, desagües, aguas residuales y desechos sólidos.

El agua de Seattle es pura y simple

El Informe sobre la Calidad del Agua Potable del año 2009, que llegará a todos los buzones de correo en el mes de junio, demuestra que Seattle sigue teniendo una de las aguas más puras y con uno de los mejores sabores del país.

Seattle Public Utilities (SPU) hace pruebas regulares al agua buscando varios compuestos, incluyendo metales, contaminantes químicos y organismos causantes de enfermedades. Una vez más, los análisis de SPU demostraron que el agua de Seattle es de la más alta calidad.

El informe y las pruebas son requisitos federales para cualquier compañía de servicios públicos hídricos en el país.

El agua de Seattle proviene de dos cuencas de las Cascade Mountains, alimentadas por lluvia y nieve, que se tratan con mucho cuidado para abastecer de agua potable a 1.4 millones de personas en la gran área de Seattle, así como también para alimentar el flujo de agua de salmones, lagos y esclusas.

Dado que nuestras cuencas son propiedad pública, nuestras aguas son susceptibles de los impactos del desarrollo, la basura, o de otras fuentes contaminantes que podrían perjudicar su calidad.

Y este Verano: Restaurantes más ecológicos

El compost está llegando a un restaurante cerca de usted. A partir del 1ro de julio, la Ciudad de Seattle exigirá a todos los restaurantes que sólo empleen utensilios y envases desechables para comida que sean aprobados para el reciclaje o el compost. Con este esfuerzo se logrará evitar que 6,000 toneladas de desechos lleguen al basurero cada año.

Busque los nuevos recipientes para compost y reciclaje en sus restaurantes favoritos de comida rápida. Y cuando termine de comer, deténgase, piense y coloque los restos de comida en los nuevos recipientes, ahora de tamaño reducido, de compost, reciclaje o basura. ¡Cree compost, no desechos!



La Primavera llegó, mantenga los jardines limpios

Mantenga los lectores de agua visibles cortando la grama y las hierbas, y podando los arbustos y las ramas que se encuentren alrededor de la caja de su medidor. Gracias a esta acción, usted estará seguro de tener una lectura más precisa de su medidor y por ende facturas de servicios más exactas.

La recolección de la basura, el reciclaje y de los desechos de alimentos y del jardín también pueden sufrir las consecuencias. Toda vegetación que sobresale hacia callejones y calles debe tener un mínimo de 14 pies de altura, para dejar espacio suficiente y facilitar el trabajo de los camiones de recolección. La vegetación a nivel de la calle que ocupa la vía también debe cortarse a la altura de la línea de la propiedad. Si el callejón o la calle anexos le resultan inaccesibles, usted recibirá un aviso para reducir la vegetación que sobresale. El incumplimiento puede resultar en multas y el posible pago de la eliminación de la maleza.

Lave con conciencia y proteja el Puget Sound

Cuando usted lava su vehículo en la calle o la entrada de su casa, el jabón, los fluidos automotores, y el sucio de las calles que tiene su vehículo van a dar a la alcantarilla más cercana, que lleva todos estos elementos directamente a lagos, riachuelos y a la bahía Puget Sound. Esta acción perjudica los peces y la fauna. La mejor opción es llevar su automóvil a una compañía comercial de lavado de vehículos, que recoge varias veces el agua del lavado antes de enviarla al sistema de drenaje para su tratamiento. Aprenda un poco más cómo formar parte de la solución y hacer que nuestra agua sea más saludable, visitando: www.seattle.gov/util/restoreourwaters.



¡Ahorre!

50% de descuento en el Lavado de su Vehículo

Gracias por elegir la mejor manera de proteger a nuestros salmones al lavar su vehículo.

Como reconocimiento, este cupón le da un 50 por ciento de descuento cuando lave su automóvil en cualquier tienda miembro de la Asociación de Lavado de Vehículos Puget Sound (PSCWA en inglés), incluyendo Elephant Car Wash en Seattle y Burien.



Cupón de Lavado de Vehículos de Bert



El cupón expira el 31 de octubre de 2010

¿Necesita un recaudador de fondos sin fines de lucro?

Visite www.charitycarwash.org hoy. Esta página Web incluye una lista de tiendas de lavado de vehículos que son miembros de la PSCWA.

Tarifas más altas de agua entran en vigencia

Las tarifas más altas de agua residencial entran en vigencia desde el 16 de mayo hasta el 15 de septiembre de cada año. Las tarifas más altas incorporan una estructura en tres niveles con tarifas que van aumentando de manera progresiva a medida que se incrementa el consumo de agua. Durante el mes más caluroso dependemos del agua almacenada en las reservas de las montañas para cubrir las necesidades de los clientes, dejando suficiente agua para los peces en los ríos. Las tarifas más altas de agua estimulan a nuestros clientes a usar el agua con prudencia.

Tarifas de agua residencial 2010

Uso del agua	Dentro de los límites de la Ciudad	Fuera de los límites de la Ciudad	Shoreline y Lake Forest Park
Temporada baja (16 de septiembre – 15 de mayo)	\$3.50/ccf	\$4.00/ccf	\$4.25/ccf
Temporada alta (16 de mayo – 15 de septiembre)			
Primer nivel: Hasta 10 ccf en 60 días	\$3.86/ccf	\$4.40/ccf	\$4.67/ccf
Segundo nivel: Siguiendo 26 ccf en 60 días	\$4.49/ccf	\$5.11/ccf	\$5.44/ccf
Tercer nivel: Más de 36 ccf en 60 días	\$11.44/ccf	\$13.04/ccf	\$13.87/ccf

Nota: Un ccf equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.

¡Ahorre \$200!

en lavadoras de ropa

Si necesita comprar una nueva lavadora de ropa, el Programa de Washington "Efectivo por su Electrodoméstico" le ofrece grandes reembolsos si usted adquiere un nuevo artefacto del tipo eficiente.

Los clientes pueden llegar a obtener hasta \$200 de descuento en ciertas lavadoras de ropa, al combinar el reembolso del estado "Efectivo por su Electrodoméstico" con el reembolso de hasta \$100 de la Alianza de Lavado Conciente para el Ahorro de Agua de Seattle, además de cualquier otro reembolso del fabricante. El financiamiento es limitado y está disponible a los clientes en orden de llegada.

Cosas que debe recordar:

- Sólo aquellas compras hechas a partir del 15 de marzo de 2010 son elegibles para el Programa de Washington "Efectivo por su Electrodoméstico".
- Cuando adquiera una nueva lavadora de ropa, verifique la lista de artefactos calificados en las páginas Web que le presentamos a continuación, para que esté seguro de recibir el máximo reembolso.

Además de los reembolsos, su nuevo electrodoméstico usará menos agua y electricidad, lo que significa que sus facturas de servicios serán menores.

Obtenga más información en www.washwiserebate.com y en www.cashforapplianceswa.com. Llame sin costo al 1-866-632-4636, o visite su distribuidor local.

Inodoros de bajo consumos

Para los propietarios de Seattle con bajos ingresos

¡Gratis!

Los inodoros son los aparatos que más agua gastan en la mayoría de los hogares. Reemplazar los viejos inodoros con modelos de alta eficiencia puede ahorrar a una familia de cuatro miembros hasta 24,000 galones de agua y \$140 cada año. Usted puede calificar para recibir inodoros gratis Y su instalación por un plomero calificado, si cumple con el siguiente criterio de selección y con los lineamientos de ingreso:

- Usted es propietario y posee una cuenta con Seattle Public Utilities.
- Actualmente vive en la casa de la que es propietario.
- Los inodoros existentes fueron fabricados antes de 1994.
- Usted cumple con los lineamientos de ingreso que se ejemplifican más adelante (según el tamaño de su familia).

Tamaño de Ingreso la familia anual

1	\$ 28,560
2	\$ 37,344
3	\$ 46,140
4	\$ 54,924
5	\$ 63,708
6	\$ 72,492

Entre en contacto con Minor Home Repair por el (206) 448-5751 (TTY (206) 448-5025) o envíe un correo electrónico al Programa de Descuento de Servicios de la Ciudad de Seattle a UDP@seattle.gov si desea más información.



@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱